

儿童心理辅导

Counselling Children

A Practical Introduction (Third Edition)

【澳】 Kathryn Geldard & David Geldard 著

黄秀梅 译

Counselling Children: A Practical Introduction (Third Edition)

儿童心理辅导

【澳】 Kathryn Geldard & David Geldard 著

黄秀梅 译

 中国轻工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

儿童心理辅导 / (澳) 热尔达 (Geldard, K.) 等著; 黄秀梅译. —北京: 中国轻工业出版社, 2010.1

书名原文: Counselling Children: A Practical Introduction

ISBN 978-7-5019-7343-9

I. ①儿… II. ①热… ②黄… III. ①儿童心理学: 咨询心理学 IV. ①B844.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第185844号

版权声明

English language edition published by SAGE Publications of London, Thousand Oaks, New Delhi and Singapore,
© Kathryn Geldard and David Geldard, 2008.

总策划: 石 铁

策划编辑: 徐 玥

责任终审: 杜文勇

责任编辑: 徐 玥

责任监印: 刘志颖

出版发行: 中国轻工业出版社(北京东长安街6号, 邮编: 100740)

印刷: 北京天竺颖华印刷厂

经销: 各地新华书店

版次: 2010年1月第1版第1次印刷

开本: 720×1000 1/16 印张: 24.00

字数: 204千字

书号: ISBN 978-7-5019-7343-9 定价: 38.00元

著作权合同登记 图字: 01-2009-4292

读者服务部邮购热线电话: 010-65125990 65595090 传真: 65288410

发行电话: 010-65128898 传真: 85113293

网 址: <http://www.wqedu.com>

电子信箱: wanqianedu@yahoo.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部(邮购)联系调换

90524J6X101ZYW



“心理咨询与治疗”图书目录

代号	书 目	著、译者	定价(元)
心理咨询与治疗导论			
X808	心理咨询与治疗经典案例 (2009年版)	Corey, G.著 石林等译	36.00
X720	心理咨询师的问诊策略 (2009年版)	S. Cormier等著 张建新等译	78.00
X631	心理诊断和治疗手册 ——给心理治疗师的指南	Sharon L. Johnson著 卢宁等译校	62.00
X642	实用心理咨询与助人技术	R. Nelson-Jones著 江光荣等译	52.00
X634	心理治疗师培训教程	Bernard D. Beitman等著 刘盈等译	40.00
X120	心理咨询面谈技术	Rita Sommers F.著 陈祉妍等译	30.00
X705	精神科临床诊断	Morrison J.著 李欢欢 石川译	32.00
X340	心理障碍临床手册 (第三版)	Barlow, D.H.主编 刘兴华等译	78.00
X453	临床心理督导纲要 (第三版)	Janine M. Bernard等著 王择青等译	56.00
X457	心理治疗个案研究 (第四版)	D. Wedding等著 王旭梅等译	22.00
X498	心理热线实用手册	贾晓明主编	35.00
X415	短程心理治疗实践	Sol L. Garfield著 章晓云译	16.00
X042	心理咨询与治疗的理论及案例(上下)	Richard S. Sharf著 胡佩诚等译	50.00
心理咨询与治疗导论合计			587.00
心理治疗精选读物			
X685	直视骄阳——征服死亡恐惧	Yalom I. D.著 张亚译	19.80
X605	日益亲近	Irvin D. Yalom等著 童慧琦译	36.00
X341	给心理治疗师的礼物	Yalom, I. D.著 张怡玲译	15.00
X766	“现在全明白了!” ——你我他的自我认识之路	William J. Stockton 著 李辉 殷芳 李孟潮等译	38.00
X449	心理治疗师之路	Jeffrey A. Kottler著 林石南等译	16.00
X682	由心咨询——心理治疗中的超个人范式	米杉著 倪男奇译	36.00
X640	生活分析的心理咨询：理论与技法	松原达哉 著 樊富珉 吉沅洪译	30.00
X527	罗杰斯心理治疗 ——经典个案及专家点评	Barry A. Farber等编 郑钢等译	36.00
X313	《道德经》与心理治疗	G. J. Johanson等著 张新立译	10.00

X047	弗兰克尔:意义与人生	W. B. Gould著 常晓玲等译	18.00
心理治疗精选读物合计			254.80
认知行为治疗专题			
X678	改变的理由	(英)W. Dryden 著 聂晶译	26.00
X580	压力咨询	Albert Ellis等著 孙菲菲译	30.00
X707	边缘性人格障碍治疗手册	Linehan M. M.著 吴波译	32.00
X332	行为矫正——原理与方法(第三版)	R. G. Miltenberger著 石林等译	50.00
X371	认知治疗技术——从业者指南	R. L. Leahy著 张黎黎等译	40.00
X085	认知疗法:基础与应用	Judith S. Beck著 翟书涛等译	20.00
认知行为治疗专题合计			198.00
精神分析专题			
X641	思想等待思想者	Joan & N. Symington等著 苏晓波译	20.00
X406	精神分析导论	J. Milton等著 施琪嘉 曾奇峰主译	16.00
X333	精神分析案例解析	N. McWilliams主编 钟慧等译	24.00
X164	现代精神分析“圣经” ——客体关系与自体心理学	M. S. Clair著 贾晓明等译	16.00
精神分析专题合计			76.00
团体治疗专题			
X676	身心灵全人健康模式	陈丽云 樊富珉 梁佩如等编著	40.00
X377	团体心理治疗——理论与实践	I. D. Yalom著 李鸣等译	45.00
X658	团体咨询方法——培训师手册	David Capuzzi著 孙时进等译校	42.00
X040	团体咨询的策略与方法	Ed E. Jacobs等著 洪炜等译	28.00
团体治疗专题合计			155.00
婚姻与家庭治疗专题			
X687	萨提亚冥想 ——内在和谐、人际和睦与世界和平	约翰·贝曼著 钟谷兰译	16.00
X716	萨提亚转化式系统治疗	约翰·贝曼著 钟古兰等译	18.00
X579	婚姻与家庭治疗案例	Larry B. Golden著 吴波译	30.00
婚姻与家庭治疗专题合计			64.00
格式塔治疗专题			
X799	格式塔疗法——相处的艺术	Serge Ginger 著 缪小幼 李鸣 等译	25.00

X416	格式塔咨询与治疗技术	Phil Joyce等著 叶红萍等译	18.00
格式塔治疗专题合计			43.00
沟通分析专题			
X528	人间游戏——人际关系心理学	Eric Berne, M. D.著 田国秀等译	25.00
X590	我好—你好——改善我们的人际关系	Thomas A. Harris著 林丹华等译	25.00
X420	咨询和治疗中的沟通分析技术	Christine Lister-Ford著 黄峥译	18.00
沟通分析专题合计			68.00
艺术治疗专题			
X796	心理剧	Paul Wilkins 著 柳岚心 译	25.00
X795	舞动治疗	Bonnie Meekums 著 肖颖等译	22.00
X812	音乐治疗	R. D. Smith等著 梅晓菁等译	25.00
X813	美术治疗	D. Edwards著 缪青等译	28.00
X686	涂鸦日记——“倾听”你的心灵	Ganim B.等著 谭晨译	28.00
X747	我手画我心	严文华著	35.00
艺术治疗专题合计			163.00
危机干预专题			
X673	心理创伤的治疗指南	John Briere等著 徐凯文等译校	28.00
X746	拭去心灵的泪	董燕 编著	30.00
X776	找到创伤之外的生活	(美)V. M. Folleffe等著 任娜等	35.00
X588	解读自杀心理	Shawn Christopher Shea著 聂晶 译	32.00
X344	危机干预与创伤治疗方案	Kolski, T.D.等著 梁军译	24.00
X044	危机干预策略(上下)	B.E.Gilliland等著 肖水源等译	50.00
X471	哀伤心理咨询——理论与实务	陈维樑 钟莠筠 著	20.00
危机干预专题合计			219.00
儿童青少年心理治疗专题			
X626	儿童青少年临床访谈技术	S.H.McConaughy著 徐洁译	30.00
X407	儿童绘画与心理治疗	C. A. Malchiodi著 李甦 李晓庆译	18.00
儿童青少年心理治疗专题合计			48.00
催眠专题			
X649	催眠入门	Willian w. Hewitt著 方新译	18.00

X587	自我催眠	Dirk Revenstorf等著 方新译	15.00
催眠专题合计			33.00
心理治疗师自我关怀专题			
X719	别把烦恼带回家	J. C. Norcross等著 蔡丹等译	32.00
心理治疗师自我关怀专题合计			32.00
强迫症专题			
X717	走出强迫症	东振明著	36.00
X625	脑锁——如何摆脱强迫症	J. M. Schwartz等著 谢际春等译	30.00
强迫症专题合计			66.00
抑郁症专题			
X653	我抑郁? (绘本)	四四绘著	19.80
X486	抑郁情绪调节手册——十天改善你的自尊	David D. Burns著 汤臻等译	38.00
X026	走出抑郁	Paul Gilbert著 宫宇轩等译	20.00
抑郁症专题合计			77.80
心理治疗指导计划系列			
X423	团体治疗指导计划	Kim Paleg等著 王海芳等译	30.00
X425	雇员心理支持指导计划	James M. Oher等著 袁荣亲译	20.00
X426	青少年司法与收容治疗指导计划	A. E. Jongsma, Jr.等著 汤臻等译	38.00
X428	特殊教育指导计划	Julie A. Winkelstern等著 刘昊译	38.00
X429	社会工作与人类服务治疗指导计划	John S. Wodarski等著 侯静译	25.00
X430	夫妻治疗指导计划	K. Daniel O'Leary等著 张锦涛译	32.00
X431	家庭治疗指导计划	Frank M. Dattilio等著 孙莉译	35.00
X432	儿童心理治疗指导计划 (第三版)	A. E. Jongsma, Jr.等著 田璐等译	38.00
X433	学校咨询与学校社会工作指导计划	S. E. Knapp等著 周司丽等译	42.00
X434	自杀与凶杀的危险性评估及预防治疗指导计划	Jack Klott等著 周亮等译	30.00
X435	严重持续性精神障碍治疗指导计划	A. E. Jongsma, Jr.等著 李占江等译	30.00
X436	养育技能指导计划	S. E. Knapp等著 梁慧娟等译	35.00
X437	成瘾者治疗指导计划	Robert R. Perkinson等著 洪炜等译	38.00

更多图书信息请登录: www.wqedu.com

联系地址: 北京市朝内大街124号 万千心理 (邮编: 100010)

咨询电话: 010-65125990, 65595090

*本目录定价如有错误或变动, 以实际出书为准。



译者序

与成人心理治疗相比，儿童心理辅导的历史是比较短暂的，除了关于对智力发育迟滞儿童的诊断外，其他有关儿童心理辅导的文献只能追溯到 20 世纪初，并且有关理论大多也是源于成人心理治疗理论。相比于国内，国外的儿童心理健康教育经过一个多世纪的发展，已经形成相对完整的理论体系和较完善的操作体系，而在国内，无论是从事儿童心理咨询的队伍，还是儿童心理辅导的理论和实践技巧都还非常欠缺。我们急切地需要学习国外的先进理论和经验来更好地从事儿童心理辅导工作。对于从事儿童心理健康辅导的人员来说，凯思琳·热尔达和大卫·热尔达夫妇的这本书就是非常有助益的实践性范本。

在本书中，作者基于多年的真实案例实践和分析，提出了针对儿童的“有计划整合式儿童心理辅导模式”。在这个模式中，为了产生最好的效果，不同的辅导阶段分别有与之相匹配的治疗方法，尽管这些治疗方法可能属于不同的理论流派。例如，在与儿童建立关系的治疗初期，采用来访者中心疗法可能是让辅导师融入儿童的最佳方法，而在处理儿童的损己信念时，则采用认知行为疗法。这种整合模式吸收了多个流派的观点，并且根据儿童的特点将它们与辅导过程的不同阶段进行最佳匹配，因此在实践中可能产生最优质的效果。另外，在本书中，作者还花了大量的篇幅介绍儿童辅导技巧，包括家庭辅导和团体辅导。并且利用道具、活动和游戏技巧以及工作单为新手辅导师和经验丰富的辅导师提供了大量的资源。

II 儿童心理辅导

热尔达夫妇不仅是一对具有丰富的儿童心理咨询和治疗经验的辅导师，同时在写作方面也独具一格。最初接到这本书的翻译邀约时，我对本书进行了粗略的通观，很快地就被他们通俗易懂和案例丰富的写作风格所吸引。我相信读者您在阅读的过程中也会拥有相同的感受。同时，我希望读者您能从本书中获得对您的工作有所助益的资源，并且在工作中能收获愉悦和满足。

最后，我要感谢在本书的翻译过程中给予我诸多帮助的家人。我的爱人吴佳奇细心为我营造了安静的工作环境，同时帮我分担了大部分家务，是我的坚强后盾。另外，翻译过程中间同时也安排了我们的婚礼，由于时间紧迫，我的母亲林碧森和大姐黄冬梅承担了全部婚礼细节的准备，在这里我要特别感谢她们对我的无私付出。

黄冬梅

2009 年 8 月



原著第三版序

为了增强本书的实用性，我们在这个版本中加入了许多重要的内容，这些内容大多反映在第九章和第十七章以及每章结尾的重点框。第九章和第十七章介绍了儿童团体治疗的过程和所需技巧。之所以添加这些内容，是因为我们发现个体辅导并不适合所有的儿童，而且当多数儿童拥有相同的问题或者相似的经历时，团体氛围下的治疗可能会产生意想不到的影响。另外，团体治疗在帮助那些缺乏社交技能的儿童方面也有特殊的效果。通过这种团体辅导方式，儿童能够体验到之间的互动，同时那些影响人际关系的行为能够获得有效的反馈，并且他们在学习社会适应性更强的行为时可以获得帮助。

与之前的版本相同的是，我们仍然强调儿童心理辅导的首选模式是使用本书第七章中所介绍的有序计划整合式儿童心理辅导模式（我们提出的 SPICC 模式）。我们坚信，为了让儿童发生好的变化，必须采用那些能够让儿童说出他们的故事、释放他们的情感以及进行认知重建的方法。通过这些方法，他们才能学会新的思维方式，继而产生行为上的改变，而 SPICC 模式涵盖了所有这些过程。在本书的第四部分，介绍利用道具和活动时，我们一直很谨慎地在解释特定的道具或活动如何适用于特定的治疗过程。

在第十五章中，我们加入了重要的新内容，题为“积极促进改变”。这章内容中包含了两个专门为帮助儿童取舍和选择所设计的练习。

IV 儿童心理辅导

在实际工作中，我们注意到许多儿童觉得自己很难改变之前学到的对外界刺激的冲动性反应。因此，在第十五章中我们加入了一些策略，用来帮助那些由于冲动而很难改变的儿童。

与第二版相同，我们使用一种互动式写作形式。我们之所以选择这种形式，是因为作为心理辅导员，我们已经习惯于互动式的交流。而且通过这种互动的方式，我们希望读者能与我们一起对儿童心理辅导的观点进行思考。这对我们来说很重要，因为存在很多不同的儿童心理辅导方法，而且每个辅导员都有自己的理论和实践偏好。我们认为，儿童心理辅导是一种带有个人色彩的活动，辅导员的人格、个人特质和所接受的专业训练都会对儿童与辅导员的关系产生重要的影响，继而影响心理辅导的效果。

我们承认，来自不同专业背景的人们，在接受一定培训的情况下，也能学会对儿童进行心理辅导。然而，我们坚信任何一个对儿童进行心理辅导的人都需要有坚实的理论基础，并经过了适当的培训以及持续的专业督导。我们两个人作为儿童心理治疗师拥有多年的实践经验和督导他人的经历，然而不断定期寻求专业督导仍一直贯穿我们的心理辅导工作中。

我们希望本书表达的观点对你来说既有益又有趣，因为每个人之间都存在着个体差异，所以我们期待你能经常提出不一致的意见。在阅读这本书的过程中，你可能发现自己有不同的理论观点，而且可能采用不同的辅导风格。在这种情况下，你可能更愿意使用那些适合于你的而拒绝那些不适合于你的，在这个过程中就产生了属于你自己的新的、有用的观点。

我们意识到辅导员的工作环境是各式各样的。尽管我们非常幸运地拥有属于自己的设备齐全的心理辅导室，但是在很多缺乏设备的环境中也能实现成功的心理辅导，包括学校和家庭。因此，本书推介的是那些我们认为适用于不同环境的方法。

尽管如之前所解释的那样，这本书中包含了我们认为很有用的内容，但是我们的目的并非让这本书成为儿童心理辅导的心理学理论教材，而是主要讲解儿童心理辅导实用方法的实践教材。虽然第一部分和第二部分回顾了理论的重要方面，但这是为了能够在理解理论背景的基础上学习后面的应用性章节。

我们希望这本书不仅能得到你的喜爱，而且对你有实际的帮助，同时在阅读的过程中也能感受到我们在辅导儿童过程中所获得的满足感。

凯恩琳·热尔达和大卫·热尔达



目 录

第一部分	儿童心理辅导	1
第一章	儿童心理辅导的目标	3
第二章	儿童与心理辅导员的关系	9
第三章	儿童心理辅导员所需的特质	21
第二部分	实践的理论框架	27
第四章	儿童心理辅导的历史背景和当代观点	29
第五章	儿童心理治疗的过程	53
第六章	儿童发生治疗性变化的内部过程	65
第七章	有序计划整合式儿童心理辅导模式	75
第八章	家庭治疗背景下的儿童心理辅导	89
第九章	儿童团体辅导	107
第三部分	儿童心理辅导技巧	115
第十章	观察	117
第十一章	积极倾听	123
第十二章	帮助儿童讲述他们的故事并触及强烈的情感	133
第十三章	处理阻抗和移情	145

VIII 儿童心理辅导

第十四章	处理自我概念和损己信念	155
第十五章	积极促进改变	163
第十六章	心理辅导的结束	177
第十七章	儿童团体辅导技巧	181
第四部分	游戏治疗——道具和活动的使用	191
第十八章	游戏治疗室	193
第十九章	选择适宜的道具或活动	199
第二十章	动物模型的使用	211
第二十一章	沙盘游戏	219
第二十二章	黏土治疗	229
第二十三章	绘画, 彩绘, 拼贴画和建筑模型	239
第二十四章	想象之旅	253
第二十五章	书和故事	261
第二十六章	玩偶和毛绒玩具	269
第二十七章	假装游戏	277
第二十八章	益智或竞技游戏	289
第五部分	工作单的使用	297
第二十九章	培养自尊	301
第三十章	社会技能训练	309
第三十一章	自我保护教育	321
第六部分	结束语	333

第一部分

儿童心理辅导

第一章 儿童心理辅导的目标

第二章 儿童与心理辅导员的关系

第三章 儿童心理辅导员所需的特质

第一章

儿童心理辅导的目标

可想而知，即使从来没接触过儿童心理辅导的人也知道，它与成人心理咨询的方式是不一样的。我们在给成人做心理咨询时，通常是坐下来进行面对面的交流。而如果我们在辅导儿童时，也试图采用相同的方法，那么大多数儿童除了回答问题以外其他什么都说不出来。儿童虽然能与我们交谈，但是并不可能告诉我们任何重要的信息，而且在过一段时间后，他们会对这种交谈感到厌烦，或者退回到沉默的状态。即使他们确实在跟我们进行对话，但是也很可能会偏离那些重要的问题。

身为心理辅导员，我们要想鼓励儿童能够畅所欲言地对我们说出那些令他们痛苦的问题，就必须在使用言语辅导技巧的同时结合上其他的方法。例如，我们可以让儿童做游戏，或者利用诸如动物模型、黏土等道具或其他不同的艺术形式。另外，也可以选择让他们讲故事或者展开想象之旅。正因为我们将言语辅导技巧与其他道具或策略进行了结合，所以才能够创造机会，让他们进入辅导过程并产生疗效。身为心理辅导员，我们给儿童提供了能够使他们在治疗过程中产生改变的环境。

因为我们不能单独使用言语辅导技巧，同时也为了提升治疗效果的可能性，所以在这本书中我们会经常提到儿童心理治疗。很明显，治疗过程中的变化是我们在结合其他道具的辅导过程中所希望达到的效果。